

## Church Camp 2025 Unhindered: Clean hands, Pure Hearts! “无畏前行” 营会 2025- 手洁心清

### Frequently Asked Questions (FAQs)

#### 常见问题

#### General Questions 一般问题

**1. Where and when is the church camp held?**

营会的日期及地点

- **Date:** 9-12 June 2025
- **日期:** 2025 年 6 月 9 日至 12 日
- **Venue:** Berjaya Times Square Hotel, Kuala Lumpur, Malaysia
- **地点:** 成功时代广场酒店, 吉隆坡, 马来西亚
- **Speaker:** Ps Dr Chew Weng Chee
- **讲员:** 松慕强牧师

**2. Who can attend the camp? 谁可以参加营会?**

The church camp is open to all. 营会将开放给所有的人。

**3. How do I register for the camp? 我应该如何报名参加营会?**

You can register for the camp using this link:  
<https://qr.lighthouse.org.sg/churchcamp2025>

您可以通过以下链接报名参加营会:  
<https://qr.lighthouse.org.sg/churchcamp2025>

**4. Is there a registration deadline? 有报名截止日期吗?**

Registration closes on 2 March 2025 or when we reach the maximum capacity, whichever comes first. The first 100 people to register will receive a special gift!

报名截止日期为 2025 年 3 月 2 日 或达到额满为止。前 100 名报名者将获得一份特别礼物!

**5. When do I need to make payment by? What payment modes are accepted?**

我几时得缴付营费? 有哪些付费方式?

You will need to make payment after submitting the registration form. Payment is via Paynow only.

您得在提交报名表格后通过 Paynow 付费。

----- TO BE THE LIGHT OF CHRIST EVERYWHERE -----

**6. What is the cost of the camp, and what does it include? 营会的费用是多少？包括什么呢？**

Room Type 住房分类	Price (Per Pax) 价格 (每人)
Single Room 单人房	\$541
Twin-Sharing Room 双人房	\$399
Triple-Sharing Room 三人房	\$397
Child's Meals without Extra Bed (4-11 year old) 4-11 岁小孩 (无加床)	+\$126
Child's Meals with Extra Bed (4-11 year old) 4-11 岁小孩 (加床)	+\$224
Transport 交通 (one-way) SG to KL *Please indicate pick-up point in registration form 单程巴士 (从新加坡到吉隆坡) *报名时请指明乘车地点	+\$41
Transport 交通 (two-way) *Please indicate pick-up point in registration form 双程巴士 *报名时请指明乘车地点	+\$81

The camp fee includes 3-night accommodation, 3 Breakfasts, 2 Lunches, 2 Dinners, 3 Tea Breaks, tourism tax, camp T-shirt and lanyard. Transport fee is not included.

营会的费用包括三晚住宿、三个早餐、两个午餐、两个晚餐、三个茶点、旅游税、营会 T 恤和营证挂绳。不包括交通费。

**7. Would it be possible to bring my child who is under 4 years old to the camp?  
我是否可以携带四岁以下的孩子去参加营会？**

Children under 4 years old are more than welcome to join us! Please register them in the registration form. If you'll need a baby cot, please let us know in the form. Additionally, if your little one requires a seat on the coach, please indicate this so we can arrange accordingly - each seat is payable at \$41 for one-way trip and \$81 for a round trip.

我们欢迎 4 岁以下儿童参加我们的活动！请在报名表中为他们登记。如果他们需要婴儿床，请在表格中告知我们。此外，如果您的小宝宝需要在大巴上使用座位，请注明，以便我们做出相应安排 -- 每个座位的单程票价为 41 新元，往返票价为 81 新元。

## **Accommodation and Meals 住宿和餐饮**

### **8. What type of accommodation is provided? 酒店提供什么类型的住宿?**

There are single rooms, twin-sharing rooms and triple-sharing rooms available. Baby cot will be provided upon request. Kindly note that the cots are only available for 3 years old and below.

有单人房，双人房及三人房可供选择。婴儿床可应要求提供；但只适用于三岁或以下的孩童。

### **9. What meals are included during the camp? 营会包括哪些餐饮?**

A bento dinner will be provided on the day of arrival, as the bus is expected to arrive late. If you prefer to arrange your own meal, please let us know in advance to help us avoid food wastage. Your camp fees would include a bento dinner on the first day, breakfast on all three days, lunch on 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> day as well as gala dinner on the 3<sup>rd</sup> evening.

由于预计当天巴士抵达营地时间会比较晚，因此达抵达营地时将有便当提供。如果您想自行安排用餐，请提前告知我们，以避免浪费食物。营费包括第一天的便当，三天的早餐，第二天和第三天的午餐以及第三天晚上的晚宴。

### **10. Can I request special dietary accommodations? 我可以要求做特殊饮食安排吗?**

Yes, you can indicate in the 'Remarks' section if you have any special dietary requirements.

您可以在“备注”部分注明您是否有任何特殊饮食要求。

### **11. If I have a family of four, how should I register for accommodation?**

**如果我一家四个成员参与，我应该预定哪一类型的房间?**

If you have two young children under the age of 4, you can request 2 baby cots in a twin-sharing room. For families with two children over the age of 4, we recommend booking two twin-sharing rooms and putting in a request for adjoining rooms in the 'Remarks' section. Priority for adjoining rooms will be given to families with urgent needs for this arrangement.

如果您有两个四岁以下的孩童，您可以要求在一间双人房内放置两张婴儿床。对于有两个四岁以上孩童的家庭，我们建议您预订两间双人房，并在“备注”栏中填写申请连通房间。有急需的家庭将优先获得连通房间的安排。



**12. Can I change my room type or add an extra guest after registering and making payment? 我若报名和付款后，是否还可以更改房间类型或加增房客人数呢？**

Yes, changes to your room type or adding an extra guest are possible. We will void the initial registration and refund you the amount. However, please note that a 3% administrative fee will be charged for the change. We kindly ask that you inform us at [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg) if you would like to void the initial registration and re-register with the updated room type or guest details.

可以，您可以更改房间类型或增加一名额外的客人。我们将作废初始登记并退还金额。但请注意，我们将为更改收取 3% 的行政费。如果您想取消初始登记，并使用更新的客房类型或客人详细信息重新登记，请发送电邮至 [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg) 通知我们。

**13. If I have a family of three, how should I register for accommodation?**

**如果我一家三个成员参与，我应该预定哪一类型的房间？**

You have the option to choose a twin-sharing room with or without an extra bed for children under 11 years old. For children aged 12 and above, we offer a triple-sharing option.

如您有十一岁以下的孩童，您可以选择加床或不加床的双人房。如是十一岁及以上的孩童，您可考虑三人合住的选择。

**14. I would like to extend my stay, am I able to do so? 我可以延长住宿吗？**

Yes, you can extend your stay. The hotel offers preferential rates for extensions at RM300 and RM10 tourism tax per room per night. Please indicate in the registration form under 'Remarks' and we will follow up with you on the additional payment.

您可以延长住宿时间。酒店为延长住宿提供优惠价格，每间客房每晚 300 马币，另加每晚 10 马币的旅游税。请在报名表格的“备注”栏中注明，我们将与您跟进额外付款事宜。

**15. If I'm going for the camp alone, do I have to take the single room or can I share a room with another camper? Will the church arrange a roommate for me?**

**如果我一个人去参加营会，我必须住单人房或我得与其他营员共用一间房？教会会为我安排室友吗？**

You can either choose to take a single room by yourself or find someone to share a room with. If you are unable to find one, you may email us at [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg) with your name, age and gender. Please note that Lighthouse Evangelism cannot be held responsible should you are dissatisfied with the roommate assigned to you.

您可以选择自己住单人房，也可以找人合住。如果你找不到室友，可发电邮至 [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg)，注明你的姓名、年龄和性别，我们会为您安排。灯塔教会无法确保您是否满意我们所安排的室友。

## **Activities and Programme 活动和节目**

### **16. What is the daily programme like? 每日有哪些节目?**

The programme will be provided to you before the church camp for your packing preparation.

在营会前，我们会提供节目表，以便您准备行李。

### **17. Is there a dress code for the worship sessions?**

**敬拜环节是否有着装要求?**

Yes, an appropriate dress code is encouraged for worship services. We kindly request that slippers, bermes, cropped tops, mini-skirts/shorts and singlets be avoided during these times, though you are welcome to wear them outside of the worship services.

有的，我们鼓励大家在敬拜时穿着得体。请避免穿拖鞋、短裤、短上衣、迷你裙/运动裤和背心。

### **18. Are there group discussions, recreational activities or special events planned?**

**是否有安排小组讨论、娱乐活动或特别活动?**

Yes, there will be sharing of the Word, time for worship, group discussions and free & easy time each day. There will be a gala dinner on the last evening of the church camp.

The theme for the gala night is “Movies”. Campers can dress as any movie character you prefer so bring along your costumes and accessories. There will be time allocated before the gala dinner for dressing up. Please ensure appropriate and modest attire and accessories, and avoid any instances of cross-dressing, we kindly ask everyone to adhere to the dress code. There will be Best Dressed awards presented during the dinner.

有的，每天都会有信息分享、敬拜、小组讨论和自由活动时间。营会也将会在最后一晚举行一场晚宴。

晚宴的主题是“电影”。营员们可以根据自己的喜好打扮成任何电影角色，因此请带上服装和配饰。晚宴前会安排时间进行装扮。请确保服装和配饰得体，避免出现变装的情况，我们恳请大家遵守着装规定。晚宴期间将颁发最佳着装奖。

### **19. Is participation in all activities mandatory? 我是否得参加所有的活动?**

We strongly encourage you to participate in all activities and get to know the other campers for a positive and well-rounded church camp experience.

我们建议您参加所有活动，并结识其他成员，以获全面的营会体验。



**20. Are there activities for children and youth? 是否有特别为孩童和青少年所设置的活动?**

Yes, there will be planned activities for the children while the youths will be joining us in the main services. Sparklight will be supporting children between 5 to 12 years old.

有的，我们会为孩童们安排活动，而青少年们将与我们一起参加敬拜。孩童主日学的对象是 5 至 12 岁的孩童。

**Travel and Logistics 旅程及交通**

**21. How do I get to the camp location? 如何前往营地?**

We will provide bus transportation to and from the campsite. The cost for a one-way trip (SG to KL only) to the campsite is S\$41, and a round-trip ticket is S\$81 per person. You can indicate your pick-up location in the registration form. Please note that if your child requires a seat, please purchase one. Alternatively, you may opt to fly or drive to Berjaya Times Square Hotel in Kuala Lumpur at your own cost.

我们将提供往返营地的巴士。前往营地的单程票价（仅限新加坡至吉隆坡）为 41 新元，往返票价为每人 81 新元。您可以在报名表中注明接送地点。请注意，如果您的孩子需要座位，请购买座位。然而，您也可以选择自行安排乘搭飞机或开车前往吉隆坡 Berjaya Times Square 酒店。

**22. Will there be internet access or phone service at the camp?**

**营地是否提供上网或电话服务?**

There is free Wi-Fi available at the hotel. You will get the Wi-Fi details upon check-in.

酒店提供免费 Wi-Fi。您将在办理入住手续时获得 Wi-Fi 详情。

**23. If I were to drive, am I able to park at the hotel?**

**如果我开车，我可以把车子停泊在酒店吗?**

There is no complimentary parking. The parking rate is RM 3.00 per hour, with a maximum charge of RM 13.00 per entry. Please note that if guests leave and return, they will be charged again upon re-entry.

酒店没有免费停车场。停车费为每小时 3 马币，一天收费为 13 马币。请注意，如果您进出酒店，收费将按时重新计算。

## **Health and Safety 健康与安全**

### **24. What safety measures are in place? 有哪些安全措施?**

There will be a safety briefing conducted on the first day of the camp.  
我们将会在营会的第一天作安全措施讲解。

### **25. Do I need to provide any information on my medical conditions?**

我是否需要提供任何有关个人的身体健康状况?

Yes, please include any medical conditions in the 'Remarks' section during registration, so we can be aware and ensure your well-being throughout the camp.

需要的, 请在报名表格的“备注”栏中注明任何健康状况, 以便我们了解并确保您在整个营会期间的状况。

### **26. What if I need to leave early or arrive late?**

如果我需要提前离开或延迟到达, 该怎么办?

You can indicate your late arrival or early departure in the 'Remarks' section of the registration form, so our camp committee can take note.

您可以在报名表格的“备注”栏中注明您的迟到或早退时间, 我们的营会团员会注意及跟进。

## **Special Needs and Accessibility 特殊需求和无障碍设施**

### **27. Is the camp accessible for people with disabilities?**

营地是否有无障碍设施方便行动不便人士进出呢?

Our facilities and activities are designed to be accessible for individuals with mobility challenges or other disabilities. If you have any mobility needs, kindly indicate them in the 'Remarks' section of the registration form, so our camp committee can assign you to rooms near the lifts.

营会的设施和活动专为有行动不便或有其他残疾人士设计的, 以确保他们能够方便使用。如果您有任何行动不便的需要, 请在报名表格的“备注”栏中注明, 我们的营会团员会为您安排靠近电梯的房间。

### **28. Can I bring my children? 我是否可以带孩童?**

Yes, the church camp is a good opportunity for families to bring their children for bonding with the larger body of Christ.

可以的, 营会是一个很好的机会带领孩子与整个基督的肢体团契建立关系。

### **Cancellation of Trip 取消行程**

**29. If I am unable to make the trip last minute, what are the cancellation charges?**

如果我在最后一刻无法参与，取消行程的费用是多少？

If you are unable to make the trip, cancellation on/after 1 May 2025, no refund will be given except for medical cases. For cancellation on/before 30 April 2025, we will refund you the amount after deducting the administrative fees.

如果您在 2025 年 5 月 1 日或之后取消行程，除了医疗缘由外，将无法获得退款。如果您在 2025 年 4 月 30 日或之前取消行程，我们将在扣除行政费后退还款项。

### **Miscellaneous 其它**

**30. If I have further questions that are not found here, how can I make my enquiries?**

如果我还有其它相关询问，我该如何查询？

You can email us at [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg) or whatsapp us at +65 9828 2060.

您可以发送电邮至 [info@lighthouse.org.sg](mailto:info@lighthouse.org.sg) 或 Whatsapp +65 9828 2060 与我们取得联系！